



www.vdo.com

TR723UB-BU

RADIO / USB MP3 / WMA / Bluetooth® 24V

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



RADIO DATA
SYSTEM



WORLDWIDE
TUNER



MP3 / WMA



Bluetooth®



LOUDNESS
CONTROL



LOGIC ON
LOGIC OFF



BACKUP
MEMORY



USB CONNECT



AUX IN

VDO

Информация по безопасности

■ Информация по безопасности

Благодаря за приобретение этого изделия. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с этим руководством до начала эксплуатации устройства и сохраняйте его для справки.

► МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данное устройство предназначено только для работы с источниками питания напряжением 24 В постоянного тока с заземлением отрицательного полюса
- При монтаже и подсоединении устройства отсоедините отрицательный вывод аккумулятора автомобиля.
- В случае замены предохранителя используйте предохранитель с идентичным номинальным током.
- Использование предохранителя с более высоким номиналом тока может привести к серьезному повреждению этого устройства.
- Не допускайте попадания винтов или иных посторонних объектов внутрь устройства, поскольку они могут вызвать сбой или создать угрозу для безопасности, например, угрозу поражения электрическим током или лазерными лучами.
- Если автомобиль в течение продолжительного времени находился на парковке в очень холодную или жаркую погоду, прежде чем приступить к эксплуатации устройства, подождите, пока температура в автомобиле не приблизится к нормальной.

- Поддерживайте громкость на уровне, позволяющем слышать предупреждающие звуки (сирены, гудки и т.п.) снаружи автомобиля.

► ВНИМАНИЕ

- НЕ открывайте крышки и не выполняйте ремонт самостоятельно. Проконсультируйтесь со специалистами дилерского центра или специалистом по электротехнике.

► ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ

- Не устанавливайте слишком высокий уровень громкости, который не позволит слышать звуки за пределами автомобиля и сделает поездку небезопасной.
- Остановите автомобиль, прежде чем выполнять какие-либо сложные действия.

 **Примечание:**

- 1 Требуемый раздел сведений по подключению электрических проводников определяется по маркировке модели.
- 2 Технические характеристики и дизайн устройства могут изменяться без уведомления вследствие совершенствования технологии.

Технические характеристики

■ Технические характеристики

► ОБЩИЕ

Напряжение питания: 24 В пост. тока
(18 В — 32 В)

Максимальная выходная мощность: 4 x 15 Вт

Допустимое сопротивление динамиков: 4 Ом

Номинал предохранителя: 10 А

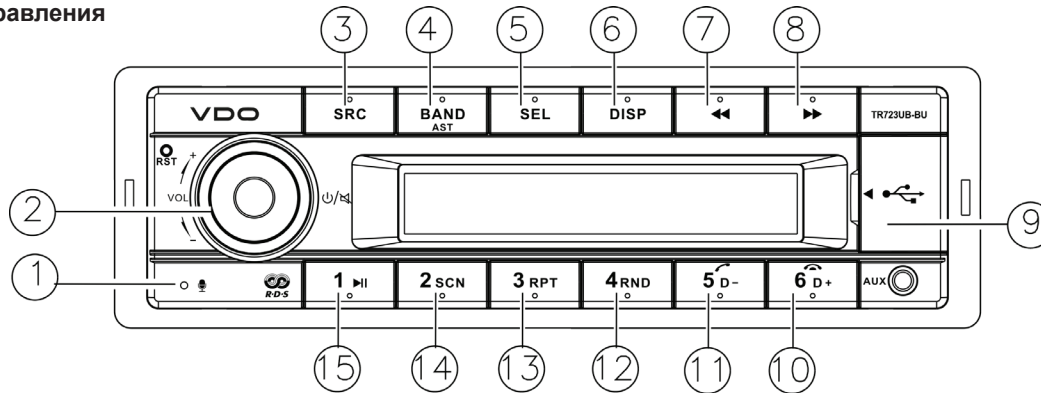
Масса: 0,9 кг

Габаритные размеры
(Ш x Г x В): 188 x 131 x 58,5 мм

► ТАБЛИЦА ЧАСТОТ

| AREA | BAND | RECEIVED FREQUENCY | AUTO SPACE | CHANNEL SPACE |
|--------------|------|--------------------|------------|---------------|
| USA | FM | 87.5 - 107.9MHz | 200KHz | 100KHz |
| | AM | 530 - 1710KHz | 10KHz | 10KHz |
| EUROPE | FM | 87.5 - 108.0MHz | 100KHz | 50KHz |
| | MW | 522 - 1620KHz | 9KHz | 9KHz |
| NORTH AFRICA | LW | 144 - 288KHz | 3KHz | 3KHz |
| | FM | 87.5 - 108.0MHz | 100KHz | 50KHz |
| ASIA | MW | 531- 1602KHz | 9KHz | 9KHz |
| | LW | 153 - 252KHz | 3KHz | 3KHz |
| JAPAN | FM | 87.5 - 108.0MHz | 50KHz | 50KHz |
| | AM | 522 - 1629KHz | 9KHz | 9KHz |
| | FM | 76 - 90MHz | 100KHz | 100KHz |
| | AM | 522 - 1629KHz | 9KHz | 9KHz |

■ Панель управления



- | | | |
|--|---|--|
| <p>(1) Микрофон</p> <p>(2) Включение/выключение питания Выключение звука Если устройство включено, удерживайте кнопку нажатой более 2 секунд, чтобы выключить его. Вращением ручки VOL регулируется громкость</p> <p>(3) Источник звука Радио USB (если вставлен USB-носитель) Вход линейного усилителя (AUX IN) A2DP Удерживайте нажатой более 2 секунд, чтобы выбрать функцию PTY (Поиск определенных программ).</p> <p>(4) Переключение диапазонов: FM1 -> FM2 -> FM3 -> MW1 -> MW2 -> LW Если эта кнопка удерживается нажатой выполняется автоматический поиск станции и сохранение станций с наиболее сильным приемом в ячейки памяти предварительно настраиваемых станций 1 — 6</p> | <p>(5) Нажмите кнопку SEL и вращением ручки VOL выберите предварительно заданные режимы эквалайзера: EQ OFF (Выкл. эквалайзера) — POP (Поп) — CLASSIC (Классика) — ROCK (Рок) — JAZZ (Джаз) Нажмите эту кнопку для ввода при выборе режима PTY Нажмите кнопку SEL и вращением ручки VOL отрегулируйте время в режиме CLOCK.</p> <p>(6) Отображение системных часов При удержании — настройка часов Режим радио: отображение информации режима PTY/ системных часов/текущего канала Режим MP3: Проплистывание имени папки/имени файла/ тега ID3/часов.</p> <p>(7) Режим радио: Автопоиск станции от верхней границы диапазона к нижней Режим MP3: Выбор предыдущей дорожки</p> | <p>(8) Режим радио: Автопоиск станции от нижней границы диапазона к верхней верхней Режим MP3: Выбор следующей дорожки</p> <p>(9) Разъем USB</p> <p>(10) Переход на одну папку MP3 вперед/ Отклонение вызова</p> <p>(11) Переход на одну папку MP3 назад/Режим контактов/ Набор/Перевод вызова</p> <p>(12) Воспроизведение MP3-файлов в произвольном порядке</p> <p>(13) Воспроизведение MP3-файлов в режиме повтора</p> <p>(14) Ознакомительное воспроизведение программ (10 секунд)</p> <p>(15) Воспроизведение/пауза</p> <p>(10-15) Предварительная настройка станций 1 — 6 Нажмите, чтобы выбрать предварительно настроенную станцию. Удерживайте нажатой более 2 секунд, чтобы сохранить текущую станцию.</p> |
|--|---|--|

Советы по пользованию

■ Советы по пользованию

Воспроизведение MP3-файлов

Пропуск дорожки

Нажмите кнопку [◀◀▶▶], чтобы перейти к предыдущей или следующей дорожке.

Удерживайте эту кнопку, чтобы перейти в режим быстрой перемотки вперед или назад.

Быстрый поиск MP3-дорожки

Нажмите кнопку [5D-]/[6D+], чтобы перейти на одну папку MP3-файлов назад/вперед

Установка часов

Если функция CT (часы) RDS не работает, можно установить время на часах вручную.

Для установки времени требуется

продолжительное нажатие кнопки [DISP].

Выберите [CLOCK] с помощью кнопок поиска [◀◀▶▶].

Нажмите кнопку [SEL] и поверните ручку [VOL] для установки минут.

Нажмите кнопку [SEL] и поверните ручку [VOL] для установки часов.

Нажмите кнопку [SEL], чтобы завершить установку времени.

Настройка системы

В меню, не относящемся к отображению времени:

Удерживайте кнопку [DISP] и нажмите кнопку [◀◀▶▶] чтобы открыть меню настройки системы .

CLOCK → TA → TA RETURN → AF → REG
→ CT → DX/LO → ST/MONO → AUTO ANS
→ AUTO CON F → 12H/24H → MIC SEL →
REGION → SWRC (ON/OFF) → LOGIC(ON/OFF)
→ SCROLL(ON/OFF)

Подождите 1 секунду и вращайте ручку, чтобы настроить систему.

Настройка TA (Сообщения о дорожной

ситуации):вращением ручки [VOL] выберите ON (Вкл.) или OFF (Выкл.). Настройка TA RETURN (Перенастройка сообщений о дорожной ситуации): в режиме FM установите временной диапазон TA и информацию об автопоиске с RDS.

В случае выбора варианта LONG временной диапазон автоматического поиска для функции TA составляет 180 секунд, в случае варианта SHORT диапазон автопоиска для TA составляет 45 секунд.

Настройка Region (Регион) Выберите требуемый регион: AMERICA (АМЕРИКА), EUROPE (ЕВРОПА), ASIA (АЗИЯ), JAPAN (ЯПОНИЯ).

Нажмите кнопку [SEL], а затем кнопку [◀◀▶▶] чтобы выбрать функцию EQ (Эквалайзер)/BAS (Уровень НЧ)/TRE (Уровень ВЧ)/BAL (Баланс левого и правого каналов)/FAD (Баланс передних и задних динамиков)/LOUD (Тонкомпенсация), и вращением ручки выполните регулировку.

Настройка радиостанций

Автопоиск радиостанций

При нажатии кнопки [◀◀▶▶] выполняется автопоиск станции от верхней границы диапазона к нижней или от нижней к верхней.

Пошаговая настройка радиостанций

Удерживайте кнопку нажатой более 2 секунд, перейдите в ручной режим и нажимайте кнопку для пошагового поиска станции от верхней границы диапазона к нижней или от нижней к верхней.

Сохранение в память вручную

В режиме FM1/FM2/FM3/MW1/MW2/LW нажмите и удерживайте кнопку 1 — 6, чтобы сохранить текущую станцию в память. Максимальное число сохраняемых станций — 36. (18 в FM-диапазоне + 18 в AM-диапазоне)

Текст RDS

Нажмите кнопку [DISP], чтобы выбрать пункт AF/TA/REG и поверните ручку [VOL], чтобы открыть или закрыть функцию AF/TA.

С помощью кнопки [SRC] выберите функциюPTY, затем поворотом ручки [VOL] выберите отображение типов программ NEWS (Новости) и POP (Поп).

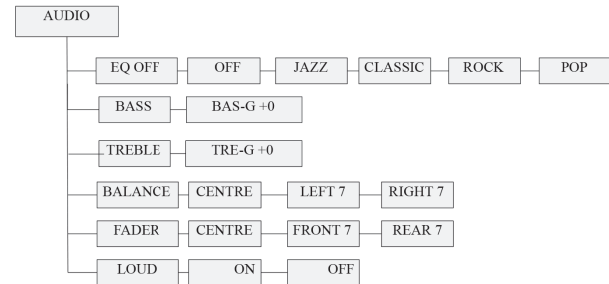
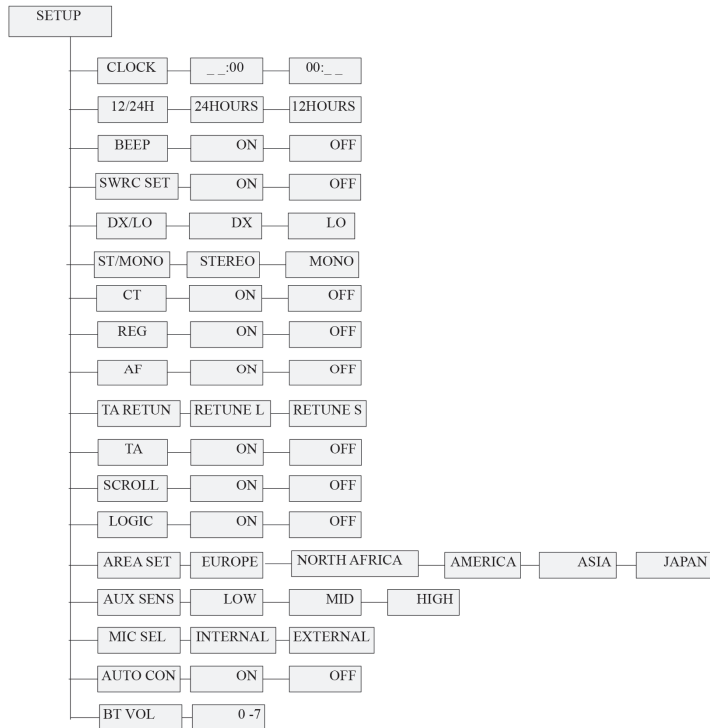
В случае отображения NEWS поверните ручку, чтобы выбрать другую предварительную настройку.

NEWS (НОВОСТИ) - AFFAIRS (ПРОИСШЕСТВИЯ) - INFO (ИНФОРМАЦИЯ) - SPORT (СПОРТ) - EDUCATE (ОБРАЗОВАНИЕ) - DRAMA (ДРАМА) - CULTURE (КУЛЬТУРА) - SCIENCE (НАУКА) - VARIED (РАЗНОЕ) - POP M (ПОП-МУЗЫКА) - ROCK M (РОК-МУЗЫКА) - EASY M (СПОКОЙНАЯ МУЗЫКА) - LIGHT M (ЛЕГКАЯМУЗЫКА) - CLASSICS M (КЛАССИЧЕСКАЯ МУЗЫКА) - OTHER M (ДРУГАЯ МУЗЫКА) - WEATHER (ПОГОДА) - FINANCE (ФИНАНСЫ) - CHILDREN (ДЕТИ) - SOCIAL (ОБЩЕСТВО) - RELIGION (РЕЛИГИЯ) - PHONE IN (ПРЯМОЙ ЭФИР) - TRAVEL (ПУТЕШЕСТВИЯ) - LEISURE (РАЗВЛЕЧЕНИЯ) - JAZZ (ДЖАЗ) - COUNTRY (КАНТРИ) - NATION M (МУЗЫКА СТРАНЫ) - OLDIES (СТАРЫЕ ХИТЫ) - FOLK M (НАРОДНАЯ МУЗЫКА) - DOCUMENT (ДОКУМЕНТЫ) - TEST (ТЕСТ) - ALARM (ЭКСТРЕННЫЕ ОПОВЕЩЕНИЯ)

Настройка Logic ON/Logic OFF (Логика устройства при включении/выключении зажигания)

Значение Logic ON (Логика вкл.) ограничивает использование устройства одним часом, если зажигание автомобиля выключено.Значение Logic OFF блокирует включение устройства, если зажигание автомобиля выключено.

■ Перечень пунктов меню настройки системы



Функции с применением технологии Bluetooth

■ Функции с применением технологии Bluetooth

Сопряжение

- 1 Откройте меню функций BT смартфона
- 2 Смартфон выполняет поиск Bluetooth-устройств.
- 3 Для сопряжения введите код сопряжения (1234).

Удерживайте нажатой кнопку [6D-] более 2 секунд, связь между мобильным телефоном и устройством отключится.

Выбор режима BT

Нажмите кнопку [SRC], чтобы выбрать режим BT.

Нажмите кнопку [DISP], чтобы просмотреть информацию о профиле A2DP.

Набор номера

- 1 Набор номера с мобильного телефона
При наборе номера с мобильного телефона на ЖК-экране отображается набираемая информация.
- 2 Набор номера с устройства
Нажмите кнопку [SRC], чтобы выбрать режим A2DP (BT).
Нажмите кнопку [5 D+], чтобы выбрать функцию DIAL ON (Вкл. набора), нажмите кнопку [SEL]/кнопку [◀▶▶▶] и набирайте цифры, вращая ручку.
Нажмите кнопку [5 D+] для набора номера.

Переключение режима передачи голоса

В процессе телефонного разговора прикоснитесь к пиктограмме, чтобы переключить разговор на мобильный телефон или нажмите кнопку [5D+], чтобы перейти в режим DIAL ON (Вкл. набора)/PLS PAIR (Сопряжение)/BT MUSIC (Музыка по BT).

Отклонение вызова/перевод вызова в режим ожидания

Нажмите кнопку [5D+], чтобы принять вызов.
Нажмите кнопку [6D-], чтобы отклонить вызов.

Режим профиля A2DP

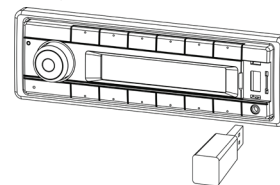
При воспроизведении музыки в режиме профиля A2DP нажмите кнопку [1], чтобы выбрать режим паузы/воспроизведения.

Обзор функции USB-проигрывателя

■ Обзор функции USB-проигрывателя

Вставка/извлечение оборудования USB

- 1 После вставки USB-устройства в разъем устройство начинает воспроизведение автоматически.
- 2 Для остановки воспроизведения с USB-устройства нажмите кнопку SRC, переключив режим на отличный от USB, и затем извлеките USB-устройство.



Функции USB-проигрывателя (флэш-памяти)

- 1 Поддержка флэш-памяти USB формата «2 в 1»
- 2 Поддержка форматов FAT 12/FAT 16/FAT 32
- 3 Поддержка USB 1.1, USB 2.0 (в случае 2.0 скорость передачи данных соответствует USB 1.1)
- 4 Поддержка файлов формата WMA
- 5 Максимальное поддерживаемое число файлов MP3 на носителе формата FAT 32 составляет 65 535 файлов (Максимальное поддерживаемое количество файлов MP3 на носителе формата NTFS составляет 1000 файлов) Максимальное число папок — 999
- 6 Максимальный объем данных на USB-носителе составляет 8 Гб. Оптимальное с точки зрения характеристик количество дорожек — не более 500, папок — не более 30
- 7 С этим устройством совместимы не все USB-устройства.

TR723UB-BU RADIO / USB MP3 / WMA / Bluetooth® 24V

■ FCC

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ FCC

1. Настоящее устройство соответствует части 15 свода правил FCC. На эксплуатацию данного устройства распространяются два следующих основных правила:

(1) Устройство не должно являться источником вредных помех.

(2) В устройстве должен быть предусмотрен прием любых получаемых помех, включая помехи, которые могут вызвать нежелательное срабатывание.

2. Изменения и модификации, в отношении которых отсутствует утверждение органа, контролирующего соответствие нормативным требованиям, в явной форме, могут стать причиной аннулирования права пользователя на эксплуатацию такого оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это оборудование прошло испытания и признано соответствующим предельным ограничениям для цифровых устройств класса В согласно части 15 свода правил FCC. Эти ограничения направлены на обеспечение обоснованного уровня защиты от вредных помех при установке оборудования в жилых помещениях.

Это устройство формирует, использует и может излучать радиочастотную энергию, и в случае невыполнения указаний по надлежащей установке и эксплуатации может создавать вредные помехи для радиосвязи.

При этом не гарантируется, что в случае определенных условий установки согласно указаниям возникновение таких помех невозможно.

Если устройство создает вредные помехи для приема радио- и телевидения, наличие которых может быть определено путем выключения и включения устройства, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи одной или несколькими из следующих мер:

Изменение ориентации антенны или ее установка в другом месте.

Увеличение расстояния между оборудованием и приемником.

Подключение устройства к розетке, которая относится к электрической цепи, не связанной с цепью, к которой подключен приемник.

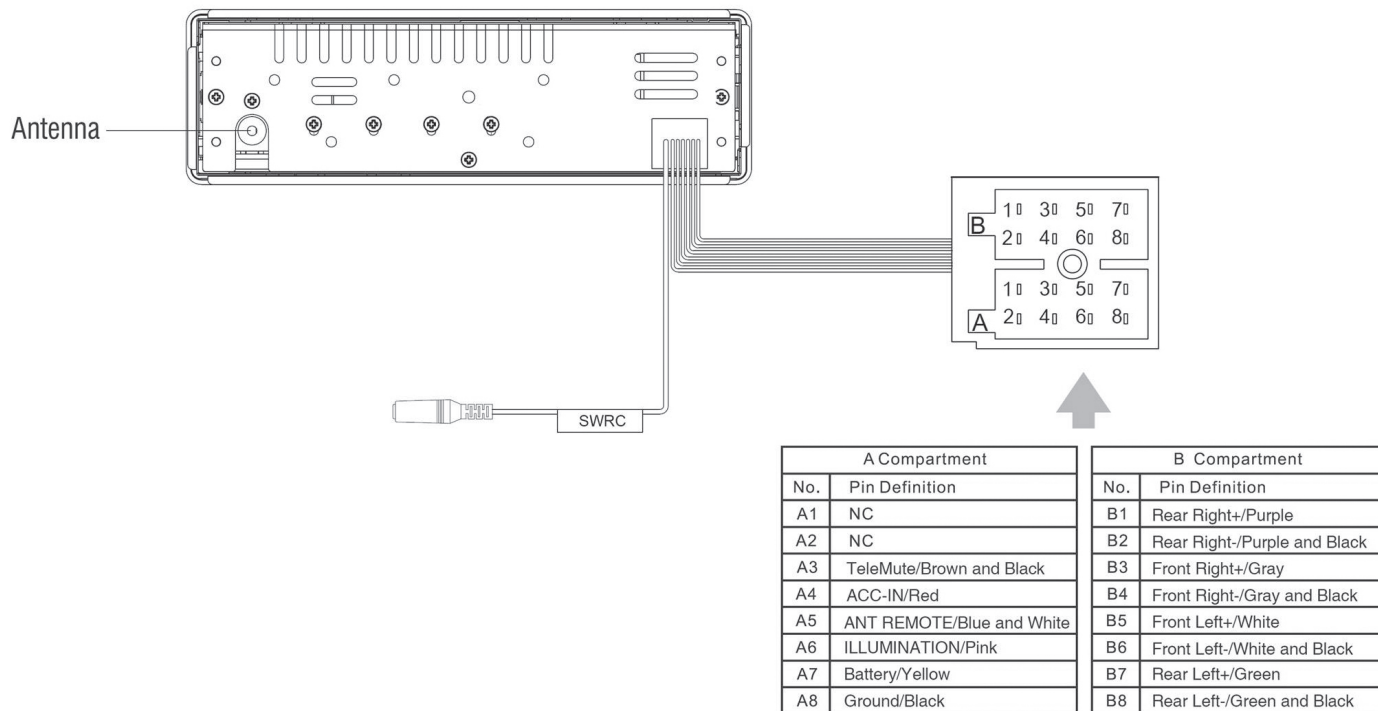
Проконсультируйтесь со специалистами дилерского центра или специалистом по радиотехнике и телевизионной технике.

Заявление о соответствии требованиям FCC в отношении воздействия излучений.

Это устройство соответствует установленным FCC предельным ограничениям в отношении воздействия излучений для сред без контроля излучений. Это устройство подлежит установке и эксплуатации при минимальном расстоянии 20 см между радиатором и телом пользователя.

Электрические соединения

■ Электрические соединения



■ Диагностика и устранение неисправностей

Приведенный ниже контрольный перечень поможет в разрешении некоторых проблем, которые могут возникать при пользовании устройством. Прежде чем искать неисправность в нем, проверьте соединения

и соблюдение указаний руководства пользователя. Не пользуйтесь устройством в ненадлежащем состоянии, например в случае отсутствия звука, в случае дымления или неприятного запаха. Это может привести

к возгоранию или поражению электрическим током. Немедленно прекратите пользование устройством и свяжитесь с магазином, в котором оно было приобретено.

| Проблема | Возможная причина | Решение |
|--|--|--|
| Общие | | |
| Устройство не включается | Зажигание автомобиля не включено Кабель подключен неправильно Перегорел предохранитель | Поверните ключ в положение включения зажигания Проверьте подключение кабеля Замените предохранитель новым с тем же номинальным током |
| Отсутствует звук | Громкость установлена на минимум или активна функция отключения звука (Mute) | Проверьте уровень громкости или выключите функцию отключения звука |
| Наблюдаются нарушения в работе устройства или его экрана | Система устройства нестабильна | Нажмите кнопку RESET (Сброс) |
| Режим радиоприемника | | |
| Не выполняется прием радиостанций | Антенна подключена неправильно | Подключите антенну надлежащим образом |
| Плохое качество приема радиостанции | Антенна выдвинута не полностью или поломана | Полностью разложите антенну или замените ее в случае неисправности |
| Потеряна предварительная настройка станций | Кабель аккумулятора подключен неправильно | Подключите контакт устройства, постоянно находящийся под напряжением, к клемме аккумулятора автомобиля, постоянно находящейся под напряжением |
| Режим USB-проигрывателя | | |
| Не удается вставить USB-носитель | USB-носитель вставлялся неправильной стороной | Переверните его и вставьте |
| Не удается считать USB-носитель | Формат NTFS не поддерживается | Убедитесь в том, что носитель отформатирован в системе FAT или FAT32. В связи с различными форматами могут не считываться некоторые модели устройств хранения и MP3-проигрывателей |

Continental Trading GmbH

Soderner Str. 9
65824 Schwalbach
Germany

Support & Download → www.vdo.com



© 03.2015 Continental Trading GmbH